

Table S6: Growth rates obtained from replicate experiments and pooled data on growth of $\rho^*/rpsL^{WT}$ and $\rho^*/rpsL^*$ cells in LB+5.5% ethanol. In each case a linear regression was used on data from log-transformed growth of exponential-phase cells, as described in the text. “Combined” indicates the results of fitting a linear mixed-effects model to the full data set.

Replicate	ρ^* growth rate (r^2; std. error)	$\rho^*/rpsL^*$ growth rate (r^2, std. error)
1	0.896 (0.995; 0.063)	1.068 (0.987; 0.062)
2	0.924 (0.990; 0.041)	1.056 (0.992; 0.040)
3	0.754 (0.999; 0.001)	0.903 (0.991; 0.034)
4	0.798 (0.993; 0.033)	0.991 (0.992, 0.033)
Combined	0.850 (n/a; 0.042)	1.006 (n/a; 0.041)